

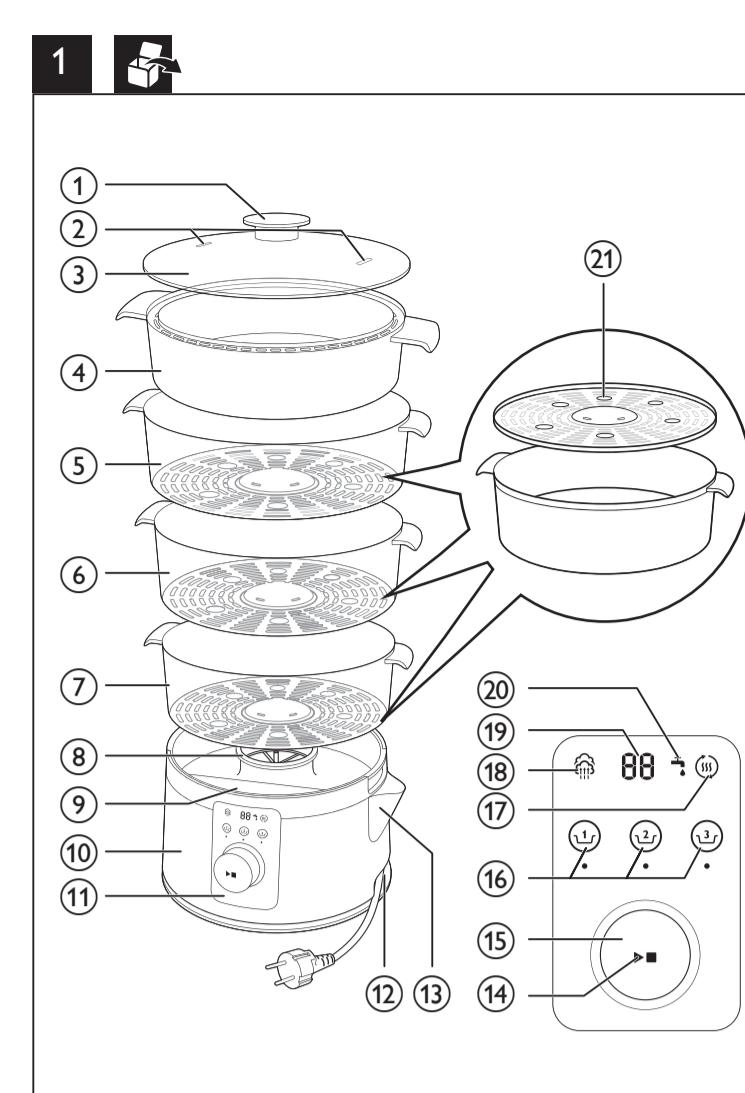


HD9170  
HD9171

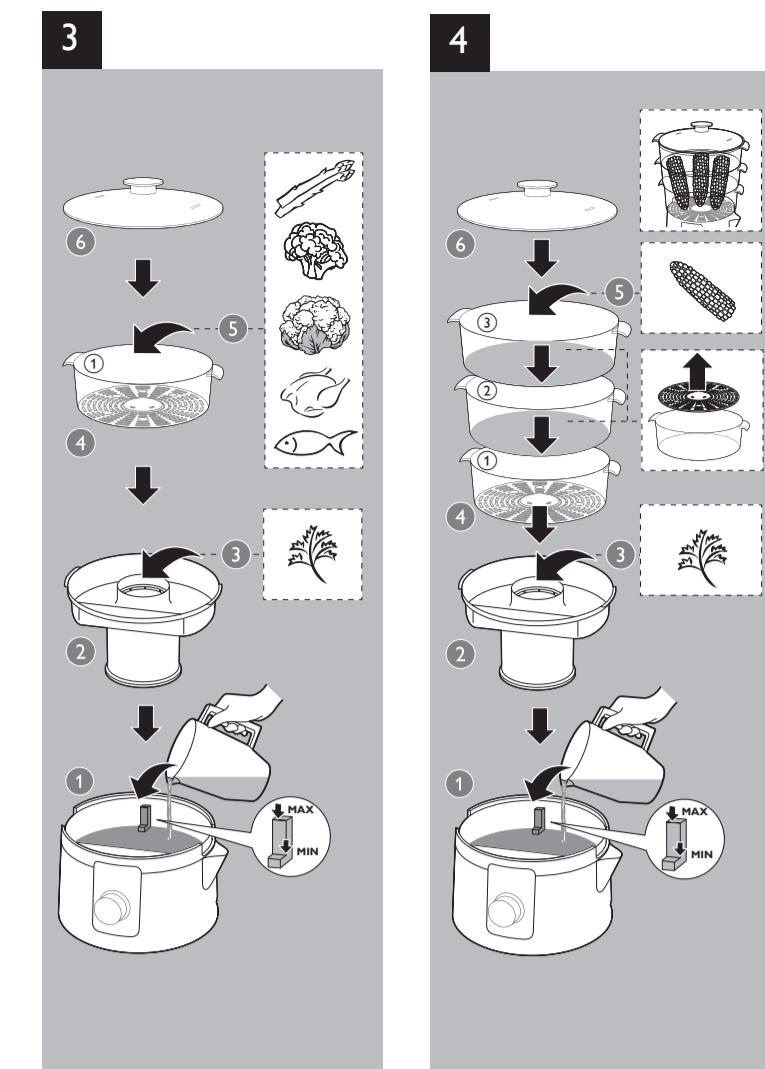
EN User manual  
IN Buku Petunjuk Pengguna  
KO 사용 설명서  
MS-MY Manual pengguna

TH คู่มือผู้ใช้  
VI Hướng dẫn sử dụng  
ZH-CN 用户手册  
ZH-TW 使用手冊

**PHILIPS**



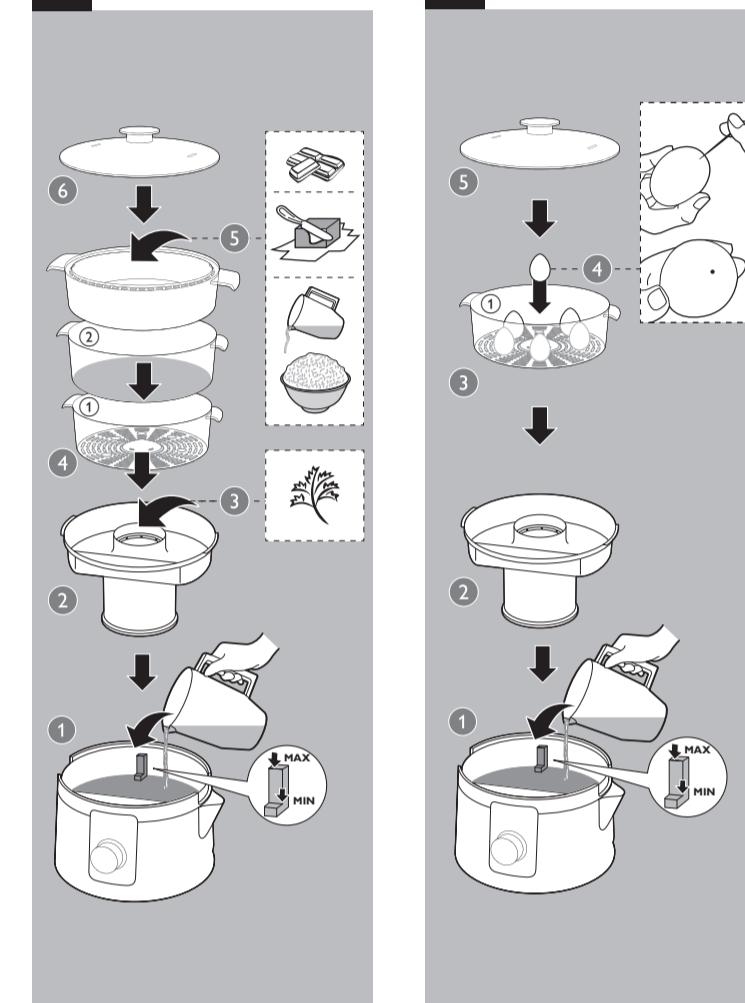
	(KG) (MAX)	(MIN)
1. Fish	500 g	15-20 min
2. Vegetables	400 g	16-18 min
3. Vegetables	400 g	16-18 min
4. Fish	250 g	30-35 min
5. Fish	250 g	10-12 min
6. Rice	200g   300ml	40 min
7. Eggs	250 ml	12-16 min
8. Soups	6 pcs	15 min



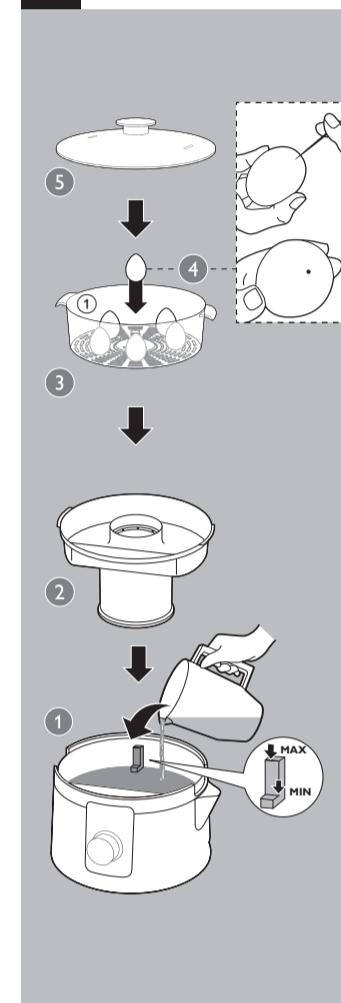
10

	Water	Steam	Cooking
1. Steaming bowl 1	✓	✓	✓
2. Steaming bowl 2	✗	✗	✓

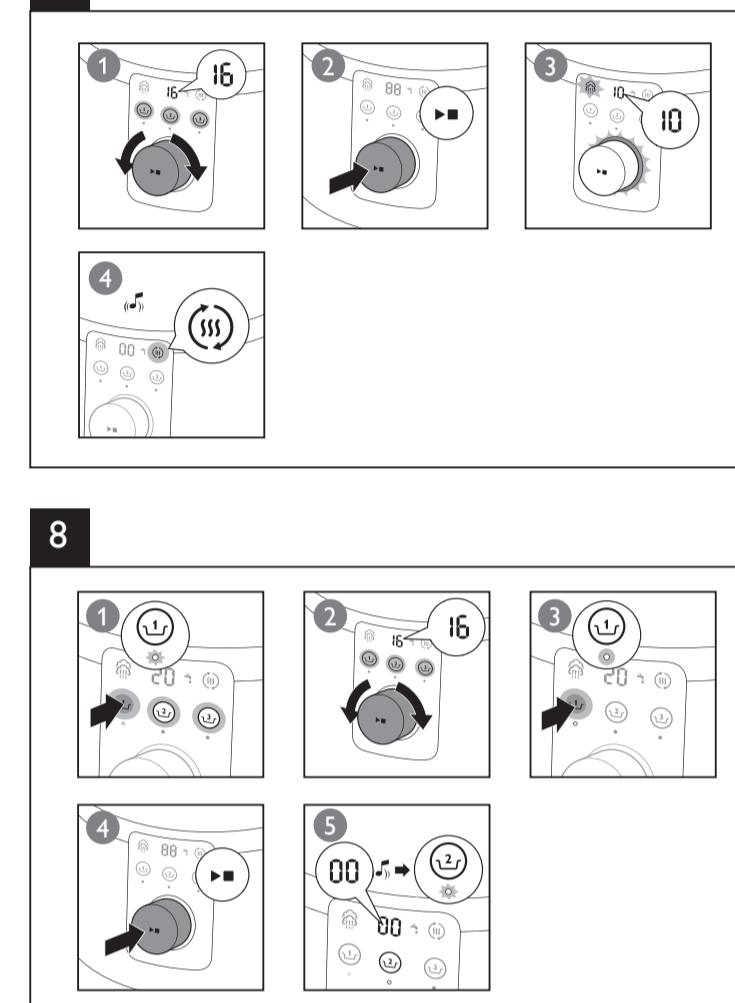
5



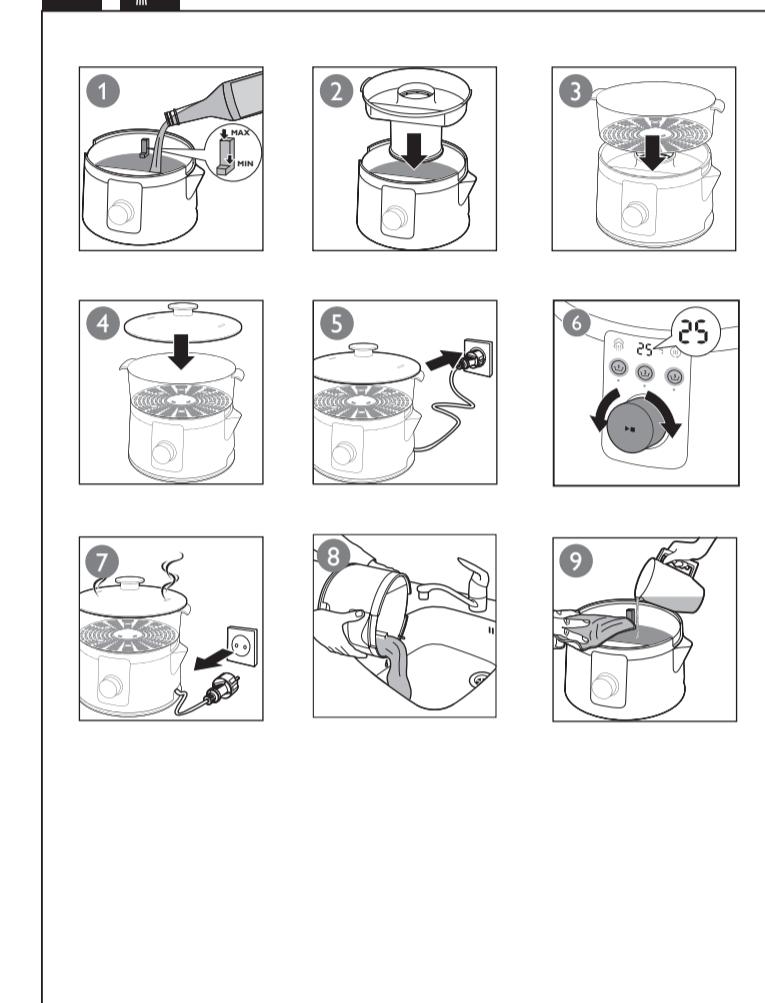
6



7



9



技术规格如有变更，恕不另行通知  
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
保留所有权利

HD9170\_HD9171\_UM\_ROW\_V1.0



## English

### 1 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). For recipes to use with your steamer, go to [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen).

### 2 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

#### Danger

- Never immerse the base in water or rinse it under the tap.

#### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket. Always make sure the plug is inserted firmly into the socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Never steam frozen meat, poultry or seafood. Always thaw these ingredients completely before you steam them.
- Never use the food steamer without the drip tray, otherwise hot water splashes out of the appliance.
- Only use steaming bowls 1, 2 and 3 and the soup bowl in combination with the original base.

#### Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the base of the appliance to high temperatures, hot gas, steam or damp heat from other sources than the steamer itself.
- Do not place the food steamer on or near an operating or still hot stove or cooker.
- Always make sure the appliance is off before you unplug it.
- Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.
- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.
- Place the food steamer on a stable, horizontal and level surface and make sure there is at least 10cm free space around it to prevent overheating.
- While using steaming bowls 1, 2 and 3 with their removable bottoms, always make sure the rim of the bottom points upwards and that the bottom locks into place ("click").
- Beware of the hot steam that comes out of the food steamer during steaming or when you remove the lid. When you check food, always use kitchen utensils with long handles.
- Always remove the lid carefully and away from you. Let condensation drip off the lid into the food steamer to avoid scalding.
- Always hold the steaming bowls by one of their handles when you stir hot food or remove it from the bowls.
- Always hold the steaming bowls by their handles when the food is hot.
- Do not move the food steamer while it is operating.
- Do not reach over the food steamer while it is operating.
- Do not touch the hot surfaces of the appliance. Always use oven mitts when you handle hot parts of the appliance.
- Do not place the appliance near or underneath objects that would be damaged by steam, such as walls and cupboards.
- Do not operate the appliance in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- There is a small sieve inside the water tank. If the sieve becomes detached, keep it out of the reach of children to prevent them from swallowing it.

### Automatic switch-off

The appliance is equipped with automatic shut-off. The appliance switches off automatically if you do not press a button within 2 minutes after plugging in the appliance. The appliance switches off automatically after the set steaming time has elapsed.

### Boil-dry protection

This food steamer is equipped with boil-dry protection. The boil-dry protection automatically switches off the appliance if it is switched on when there is no water in the water tank or if the water runs out during use. Let the food steamer cool down for 10 minutes before you use it again.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

### 3 Overview (fig.1)

① Lid handle	⑫ Cord storage facility
② Steam vents	⑬ Water refill spout
③ Lid	⑭ Start/stop and pause button
④ Soup bowl	⑮ Timer adjustment knob with light ring
⑤ Large steaming bowl (3)	⑯ Steaming bowl buttons (1,2,3)
⑥ Medium steaming bowl (2)	⑰ "Keep-warm" light
⑦ Small steaming bowl (1)	⑱ Turbo light
⑧ Flavor booster	⑲ Timer indication
⑨ Drip tray	⑳ Water tank empty light
⑩ Base with water tank	㉑ Removable bottom
⑪ Control panel	

### 4 Before first use

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning and maintenance"). Wipe the inside of the water tank with a damp cloth.

### 5 Using the appliance

#### Tip

- Put the appliance on a stable, horizontal and level surface.
- Fill the water tank with water up to the maximum level with a full water tank, the steamer can steam approximately 1 hour.

#### Note

- Always fully unwind the mains cord from the reel in the base before you plug in the appliance.
- Only fill the water tank with water. Never put seasoning, oil, or other substances in the water tank.
- Food in the top bowl takes usually a little longer to steam than food in the lower bowls.
- If you use ground herbs and spices, rinse the drip tray to wet the flavor booster. This prevents ground herbs or spices from falling through the openings of the flavor booster. If desired, put dried or fresh herbs or spices on the flavor booster to add extra flavor to the food to be steamed.

### Food steaming table (fig.2)

The steaming time mentioned in the food table is just an indication. Steaming time may vary depending on the size of the food pieces, the space between the food in the steaming bowl, the amount of food in the bowl, the freshness of the food and your personal preference. If desired, put dried or fresh herbs or spices on the flavor booster to add extra flavor to the food to be steamed.

### Steaming bowls

You do not have to use all 3 steaming bowls. The steaming bowls are numbered. You can find the number on their handles. The top steaming bowl is No. 3. The middle steaming bowl is No. 2, and the bottom steaming bowl is No. 1. Only stack the steaming bowls in the following order: steaming bowl 1, steaming bowl 2, steaming bowl 3.

#### Note

- If you use steaming bowls 2 and 3 with their removable bottoms (when using the soup bowl), always make sure the rim of the bottom points upwards and that the bottom locks into place when you hear a click.
- If the water runs out during steaming, the "water tank empty" light and the light ring start flashing to indicate that you need to refill the water tank.

### Manual mode (fig.7)

- Turn the timer adjustment knob to the left or right to select the required steaming time.
- Press the start/stop button to start steaming.

- The steaming process starts. The light ring and the turbo light flash slowly and the timer counts down the set steaming time.
- When the set steaming time has elapsed, the appliance beeps and switches to the keep-warm mode. The keep-warm light goes on.

### Meal mode (fig.8)

Use this mode to prepare a complete meal with different preparation times for each steaming bowl. The appliance automatically starts to steam the food in the steaming bowl with the longest preparation time and beeps to let you know when to place the steaming bowls with a shorter preparation time. The last steaming bowl has the lowest preparation time.

#### Note

- If you want to prepare a meal without using all three steaming bowls, only set the timer for the steaming bowls you are using.

- Press steaming bowl button 1, 2 or 3 to select one of the bowls.
- The corresponding light starts to flash.
- Turn the timer adjustment knob to the left or right to select the required steaming time.
- Press the steaming bowl button you are setting the time for again to confirm.
- Repeat steps 2 and 3 until you have set the time for all steaming bowls you want to use.
- Put the food with the longest preparation time in the smallest steaming bowl (1), the food with the second-longest preparation time in the medium steaming bowl (2) and the food with the shortest preparation time in the largest steaming bowl (3).
- Place the steaming bowl with the longest preparation time on the steamer base.
- Press the start/stop button.
- The steaming process for the steaming bowl with the longest preparation time starts. The light ring flashes slowly and the timer counts down the steaming time.
- After some time the appliance beeps and the light of the steaming bowl with the second longest preparation time flashes quickly to indicate that you have to place the next steaming bowl.

### 7 Storage

- Make sure all parts are clean and dry before you store the appliance (see chapter "Cleaning and maintenance").
- Make sure the removable bottoms are in place in the steaming bowls.
- Place the drip tray on the base.
- Place steaming bowl (3) on the drip tray. Place steaming bowl (2) in steaming bowl (3). Place steaming bowl (1) in steaming bowl (2).
- Place the soup bowl in steaming bowl (1).
- Place the lid on the soup bowl or on steaming bowl (1).
- To store the mains cord, wind it round the reel in the base.

### 8 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Center in your country (you can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## 1 Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Untuk memperoleh resep yang dapat digunakan dengan pengukus Anda, kunjungi [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen).

## 2 Penting

Baca petunjuk pengguna ini dengan saksama sebelum menggunakan alat, dan simpanlah sebagai referensi untuk masa mendatang.

### Bahaya

- Jangan merendam alas alat dalam air atau membilasnya di bawah keran.
- Peringatan**
- Periksalah apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Alat hanya boleh dihubungkan ke stopkontak dinding yang memiliki arde. Selalu pastikan steker telah ditancapkan dengan erat ke stopkontak.
- Jangan gunakan alat ini jika steker, kabel listrik atau alat rusak.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejajar terhadap dari bahaya.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang dengan cacat fisik (termasuk anak-anak), inderanya atau kecacatan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan perwatan dan petunjuk mengenai penggunaannya oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diwaspadai untuk memastikan mereka tidak bermanu-main dengan alat ini.
- Jauhkan kabel listrik dari jangkauan anak-anak, jangan membiarkan kabel listrik menganting pada tipi meja atau di tempat alat berada.
- Jauhkan kabel listrik dari permukaan yang panas.
- Jangan sekali-kali mengukus daging, daging unggas atau hidangan laut beku. Selalu lumerkan bahan-bahan ini hingga cair sebelum Anda mengukusnya.
- Jangan sekali-kali menggunakan pengukus makanan tanpa baki tetesan, karena air panas dapat memecahkan keluar alat.
- Hanya gunakan manguk pengukusan 1, 2 dan 3 dan manguk pengukusan sup yang dikombinasikan dengan alasnya yang asli.

### Perhatian

- Jangan sekali-kali menggunakan aksesoris atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesoris atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batas.
- Jangan memparas alas alat ke suhu tinggi, gas panas, uap atau panas lembab dari sumber selain pengukus itu sendiri.
- Jangan letakkan pengukus makanan di atas atau di dekat kompor atau peranak yang sedang dioperasikan atau masih panas.
- Selalu pastikan alat dalam keadaan mati sebelum Anda mencabut steker.
- Sebelum membersikannya, selalu cabut steker alat pengukus dan tunggu sampai dingin sebelum Anda membersikannya.
- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga, jika alat ini digunakan tidak sebagaimana layaknya atau untuk tujuan profesional atau semi-profesional, atau digunakan dengan cara yang tidak sesuai dengan petunjuk penggunaan, garansi menjadi tidak berlaku dan Philips tidak bertanggung jawab atas setiap kerusakan yang disebabkannya.
- Letakkan pengukus makanan pada permukaan yang stabil, datar dan rata, serta pastikan terdapat ruang kosong sekitar-kurangnya 10 cm di sekeliling alat untuk mencegah panas yang berlebihan pada alat.
- Sebagaimana Anda menggunakan mangukukus 1, 2 dan 3 dengan bagian bawah yang dapat dilepas, selalu pastikan bibirnya mengarah ke atas dan bagian bawah tersebut terkunci pada tempatnya ("klik").
- Waspadalah terhadap uap panas yang keluar dari pengukus makanan selama pengukusan atau ketika Anda melepaskan tutupnya. Saat Anda memerlukan makanan, selalu gunakan perapatur bergagang panjang.
- Selalu lepaskan tutup dengan hati-hati dan jauh dari Anda. Biarkan butiran yang mengembun menetes dan tutup ke dalam pengukus makanan untuk menghindari luka bakar pada kulit.
- Selalu pegang mangukukus pada salah satu pegangannya saat mengaduk atau memindahkan makanan panas dari mangukukus.
- Selalu pegang mangukukus pada pegangannya apabila di dalamnya berisi makanan panas.
- Jangan pindahkan pengukus makanan sewaktu alat masih bekerja.
- Jangan menjengkuk ke dalam mangukukus makanan sewaktu alat masih bekerja.
- Jangan sentuh permukaan alat yang panas. Selalu gunakan sarung tangan bila Anda memegang bagian yang panas.
- Jangan letakkan alat dekat, atau di bawah benda yang dapat rusak oleh uap, seperti dinding dan lemari.
- Jangan operasikan alat apabila terdapat uap yang dapat meledak dan/atau mudah menyala.
- Alat ini tidak ditujukan untuk dioperasikan dengan menggunakan timer eksternal atau sistem remote-control yang terpisah.
- Terdapat saringan kecil di dalam tangki air. Jika saringan tersebut dilepas, jauhkan dari jangkauan anak-anak untuk mencegah bahaya tertelan.

## Mati otomatis

Alat ini dilengkapi fitur mati otomatis. Alat mati secara otomatis jika Anda tidak menekan tombol dalam waktu 2 menit setelah Anda memasang stekernya. Alat mati otomatis setelah waktu pengukusan yang disetel sudah berlalu.

## Perlindungan dari rebusan kering

Pengukus makanan ini dilengkapi dengan perlindungan rebusan kering. Proteksi kekeringan akibat mrebus otomatis mematikan alat jika alat dihidupkan pada saat tidak ada air di dalam tangki air atau jika air habis saat pemakaian. Biarkan pengukus makanan ini dingin selama 10 menit sebelum Anda gunakan lagi.

## Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini memenuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

## Mendaur ulang

Produk Anda dibuat dengan materi dan komponen berkualitas tinggi yang dapat didaur ulang dan digunakan kembali.

Bila melihat simbol tempat sampah yang disilang pada produk, berarti produk tersebut tercakup dalam Petunjuk Eropa 2002/96/EC.

Jangan buang produk ini dengan limbah rumah tangga lainnya. Ketahui peraturan setempat tentang pengumpulan terpisah untuk produk listrik dan elektronik.

Pembuangan produk yang benar akan membantu mencegah kemungkinan dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

## 3 Tinjauan (Gambar1)

① Pegangan tutup	⑫ Tempat penyimpanan kabel
② Saluran uap	⑬ Cerat isi ulang air
③ Tutup	⑭ Tombol start/stop dan pause
④ Mangukukus	⑮ Kenop setelan waktu dengan lingkar lampu
⑤ Mangukukus besar (3)	⑯ Tombol mangukukus (1,2,3)
⑥ Mangukukus sedang (2)	⑰ Lampu "Keep-warm"
⑦ Mangukukus kecil (1)	⑱ Lampu turbo
⑧ Pengukur citra rasa	⑲ Indikasi timer
⑨ Bak tetesan	⑳ Lampu Tangki air kosong
⑩ Alas dengan tangki air	㉑ Bagian bawah yang dapat dilepas
⑪ Panel kontrol	

## 4 Sebelum menggunakan alat pertama kali

Bersihkan dengan saksama bagian-bagian yang akan bersentuhan dengan makanan sebelum alat digunakan untuk pertama kali (lihat bab "Membersihkan dan perawatan").

Seka bagian dalam tangki air dengan kain lembab.

## 5 Menggunakan alat

### Tip

- Letakkan alat pada permukaan yang stabil, datar dan rata.
- Isi tangki air dengan air sampai level maksimal. Dengan tangki air yang penuh, pengukus dapat mengukus hingga kurang lebih 1 jam.

## Catatan

- Selalu ulangi kabel listrik sepenuhnya dan gulungkan di alas sebelum Anda memasukkan steker alat ke stopkontak.
- Isi tangki airnya dengan air.Jangan sekali-kali menaruh bumbu, minyak, atau bahan lain di dalam tangki air.
- Makanan dalam mangukukus paling atas biasanya membutuhkan waktu pengukus lebih lama dibandingkan dengan makanan dalam mangukukus yang bawah.
- Jika Anda menggunakan bumbu dan rempah tumbuk, bilas kaki tetesan untuk membiasa penguat rasa. Cara ini akan mencegah bumbu atau rempah tumbuk berjatuhan melalui keluaran penguat rasa. Jika ingin, letakkan bumbu atau rempah kering atau segar pada pengukus rasa untuk menambah rasa pada makanan yang akan dikukus.

## Tabel pengukus makanan (gbr.2)

Waktu pengukus yang diuraikan dalam tabel makanan harva sekadar indikasi. Waktu pengukus dapat bervariasi, bergantung pada ukuran potongan makanan, jarak antara makanan di dalam mangukukus, jumlah makanan dalam mangukukus kesesuaian makanan, dan preferensi Anda.

Jika ingin, letakkan bumbu atau rempah kering atau segar pada pengukus rasa untuk menambah rasa pada makanan yang akan dikukus.

## Makanan kukus (gbr.3, 4 & 5)

Taruh makanan yang akan dikukus di dalam satu atau mangukukus pengukus lebih dan/atau dalam mangukukus pengukus. Anda dapat menggunakan mangukukus untuk melelahkan cokelat/mint dan memasak nasi.

## Telur kukus (gbr.6)

Taruh telur pada wadah telur untuk mengukusnya dengan nyaman.

## Catatan

- Gunakan jarum untuk membuat lubang kecil pada bagian bawah telur sebelum Anda memasaknya.
- Pastikan Anda meletakkan mangukukus dengan benar agar tidak goyang.

## Mangukukus

Anda tidak perlu menggunakan ketiga mangukukus.

Semua mangukukus diberi nomor. Anda dapat menemukan nomornya di pegangannya. Mangukukus atas bernomor 3. Mangukukus tengah diberi nomor 2, dan mangukukus bawah diberi nomor 1.

Susun mangukukus makanan dengan urutan berikut:mangukukus 1, mangukukus 2, mangukukus 3.

## Catatan

- Jika Anda menggunakan mangukukus 2 dan 3 dengan bagian bawah yang dapat dilepas (saat mengukus mangukukus), sisihkan potongan makanan ke atas dan bagian bawah tersebut terkunci pada tempatnya hingga Anda mendengar bunyi klik.
- Jika air habis saat pengukus, lampu "water tank empty" (tangki air kosong) menyala dan lingkar lampu mulai berkedip untuk menandakan bahwa Anda perlu mengisi ulang tangki air.

## Mode manual (gbr. 7)

- 1 Putar kenop setelan timer ke kiri atau kanan untuk memilih waktu pengukus yang diperlukan.
- 2 Tekan tombol start/stop untuk mulai mengukus.
  - ↳ Proses pengukus dimulai. Lingkar lampu dan lampu turbo berkedip perlama dan timer menghitung mundur waktu pengukus yang disetel.
  - ↳ Saat waktu pengukus yang disetel sudah berlalu, alat berbunyi bip dan berlalu ke mode keep-warm. Lampu keep-warm akan menyala.

## Mode hidangan (gbr. 8)

Gunakan mode ini untuk menyiapkan hidangan lengkap dengan waktu persiapan yang berbeda untuk tiap mangukukus. Alat secara otomatis mulai mengukus makanan di mangukukus pengukus dengan waktu persiapan yang paling lama dan berbunyi bip untuk memberi tanda pada Anda untuk meletakkan mangukukus dengan waktu persiapan yang lebih singkat. Mangukukus pengukus yang diletakkan terakhir memiliki waktu persiapan yang paling singkat.

## Catatan

- Jika Anda ingin menyiapkan hidangan tanpa menggunakan ketiga mangukukus tersebut sekaligus, setel timer untuk mangukukus yang Anda gunakan saja.

- 1 Tekan tombol mangukukus 1, 2 atau 3 untuk memilih salah satu mangukukus.
  - ↳ Lampu yang bersangkutan mulai berkedip.
- 2 Putar kenop setelan timer ke kiri atau kanan untuk memilih waktu pengukus yang diperlukan.
- 3 Tekan tombol mangukukus jika Anda menyetel waktu lagi untuk mengonfirmasinya.
- 4 Ulangi langkah 2 dan 3 hingga Anda sudah menyetel waktu untuk semua mangukukus pengukus yang ingin Anda gunakan.
- 5 Letakkan makanan yang memerlukan waktu persiapan paling lama di mangukukus pengukus yang paling kecil (1), makanan yang memerlukan waktu persiapan menengah di mangukukus pengukus sedang (2), dan makanan dengan waktu persiapan paling singkat di mangukukus pengukus yang paling besar (3).
- 6 Letakkan mangukukus pengukus yang memerlukan waktu persiapan paling lama di alas pengukus.
- 7 Tekan tombol start/stop.
  - ↳ Proses pengukus untuk mangukukus pengukus dengan waktu persiapan paling lama dimulai. Lingkar lampu berkedip perlama dan timer menghitung mundur waktu pengukus.
  - ↳ Setelah beberapa saat, alat berbunyi bip dan lampu mangukukus pengukus dengan waktu persiapan menengah berkedip dengan cepat, menandakan bahwa Anda harus meletakkan mangukukus pengukus berikutnya

- 8 Letakkan mangukukus pengukus yang memerlukan waktu persiapan menengah di atas mangukukus pengukus yang sudah ada di pengukus, lalu tekan tombol mangukukus pengukus yang berkedip atau tombol start/stop.
- 9 Pengukus melanjutkan proses pengukus.
- 10 Ulangi proses yang sama untuk makanan dengan waktu persiapan yang paling singkat di atas mangukukus pengukus.
- 11 Saat waktu pengukus sudah berlalu, alat berbunyi bip dan berlalu ke mode keep-warm. Lampu keep-warm menyala dan lingkar lampu berkedip perlama.

## 6 Membersihkan dan pemeliharaan (gbr. 9 & 10)

## Catatan

- Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif atau cairan agresif seperti bensin atau aseton untuk membersihkan alat.
- Jika cuaca mulai mendidih melebihi bibir alas, cabut steker alat dan kurangi jumlah cuka.

### Perhatian

- Jangan bersihkan alas alat di dalam mesin cuci piring.
- Jika sangrai dalam tangki air dilepas, jauhkan dan jangkauan anak-anak untuk mencegah bahaya tertelan.
- Jangan merendam alas alat dalam air ataupun membilasnya di bawah keran.

## Membersihkan kerak

Anda harus membersihkan kerak pada alas setelah digunakan selama 15 jam. Membersihkan kerak secara teratur penting untuk mempertahankan kinera optimal dan memperpanjang masa pakai alat.

- 1 Isi tangki air dengan cuka putih (asam asetat 8%) hingga level maksimum.
- 2 Letakkan alas kerak, mangukukus, dan tutup di atas pengukus.
- 3 Putar kenop setelan waktu pengukus untuk mengatur waktu pengukus 25 menit.
- 4 Biarkan cuka dingin sepenuhnya dan kosongkan tangki air. Bilas tangki air dengan air dingin beberapa kali.

## Catatan

- Jangan gunakan peluruh kerak jenis lain.
- Ulangi prosedur ini jika masih ada kerak dalam tangki air.

## 7 Penyimpanan

- 1 Pastikan semua komponen bersih dan kering sebelum Anda menyimpan alat (lihat bab "Membersihkan dan perawatan").
- 2 Pastikan bagian bawah yang dapat dilepas tepat berada di mangukukus pengukus.
- 3 Letakkan baki tetesan di atas alas.
- 4 Letakkan mangukukus pengukus (3) pada baki tetesan. Letakkan mangukukus pengukus (2) pada mangukukus pengukus (3). Letakkan mangukukus pengukus (1) pada mangukukus pengukus (2).
- 5 Letakkan mangukukus pengukus pada mangukukus pengukus (1).
- 6 Letakkan tutup pada mangukukus pengukus atau pada mangukukus pengukus (1).
- 7 Untuk menyimpan kabel listriknya, gulung pada kumparan di alasnya.

## 8 Garansi & servis

Jika Anda memerlukan servis atau informasi atau jika Anda mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda (nomor teleponnya bisa Anda temukan di pamflet garansi internasional). Jika di negara Anda tidak terdapat Pusat Layanan Pelanggan, kunjungi dealer Philips setempat.

## 한국어

### 1 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)에서 제품을 등록하십시오.

찜기 사용하는 재료에 대한 정보는 [www.philips.co.kr/kitchen](http://www.philips.co.kr/kitchen)을 참조하십시오.

### 2 주의 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 보관하십시오.

#### 위험



## Bảng hướng dẫn hấp thức ăn (hình 2)

Thời gian hấp sẽ được xác định bởi thời gian nấu chín của thức ăn và thời gian nấu chín của nước. Thời gian hấp có thể thay đổi tùy thuộc vào cách nấu ăn, khoảng cách giữa thức ăn trên tóp hâm, khói lưỡng thức ăn trong tóp hâm, độ tươi của thức ăn và số thời gian nấu chín của bạn.

Nếu bạn nấu rau thơm hoặc gia vị tươi hoặc khô vào bộ phận nấu hương vị để thêm hương vị cho thức ăn được hấp.

## Hấp thức ăn (hình .3, 4 & 5)

Cách nấu thức ăn bằng nồi hấp hoặc nồi nấu súp. Bạn có thể sử dụng nồi hấp hoặc nồi nấu súp để làm tan chảy sô-cô-la/bơ và nâu cacao.

## Hấp trứng (hình 6)

Đặt bộ phận giữ trứng để hấp trứng thuận tiện.

### Ghi chú

- Dùng kim để chọc thủng lỗ nhỏ trên đáy quai trứng trước khi đặt vào bộ phận giữ trứng.
- Đảm bảo rằng bạn đặt tóp đậy cách và chúng không bị lung lay.

## Tô hấp

Bạn không nhất thiết phải sử dụng cả 3 tóp hâm.

Các tóp hâm đều được đánh số. Bạn có thể thấy số trên tay cầm của chúng. Tô hấp trên có số 3. Tô hấp giữa có số 2 và tóp dưới có số 1.

Chi tiết về cách lắp ráp tóp hâm: tóp hâm 1, tóp hâm 2, tóp hâm 3.

### Ghi chú

- Nếu bạn sử dụng các tóp hâm 2 và 3 cùng với nắp dưới có thể tháo rời của chúng (khi sử dụng tóp hâm), lật nắp bát rỗng và đặt nó lên trên và nắp dưới khớp vào đúng vị trí khi bạn nhẹ nhàng click.
- Nếu bạn muốn nấu trong tóp hâm, đèn báo "ngán chua hâm nước" và đèn vòng bắt đầu nhấp nháy để báo rằng bạn cần chờ đợi ngán chua nước.

## Chế độ bắc tay (hình 7)

1. Xoay núm điều chỉnh bộ hẹn giờ sang bên trái hoặc phải để chọn thời gian hấp yêu cầu.

2. Bấm nút start/stop (khởi động/tắt) để bắt đầu hấp.

→ Quay núm điều chỉnh bộ hẹn giờ sang bên phải để chọn thời gian nấu chín lâu hơn.

3. Đèn báo rằng tóp hâm đã đặt.

→ Khi hết thời gian hấp đã đặt, thiết bị phát ra tiếng bip và chuyển sang chế độ giữ ấm. Đèn báo giữ ấm sáng.

## Chế độ bắc bún ăn (hình 8)

Sử dụng chế độ này để chuẩn bị một bữa ăn hoàn chỉnh với thời gian chuẩn bị khác nhau đối với từng tóp hâm. Thiết bị tự động bắt đầu hấp thức ăn trong tóp hâm có thời gian chuẩn bị lâu nhất và phát ra tiếng bip để cho bạn biết thời điểm cần đặt tóp hâm có thời gian chuẩn bị ngắn hơn. Tóp hâm cuối cùng có thời gian chuẩn bị ngắn nhất.

### Ghi chú

- Nếu bạn muốn chuẩn bị một bữa ăn mà không dùng cả ba tóp hâm, chỉ cần đặt hẹn giờ cho tóp hâm đang sử dụng.

1. Bấm nút tóp hâm 1, 2 hoặc 3 để chọn một trong ba tóp.

→ Đèn báo rằng tóp hâm đã đặt.

2. Xoay núm điều chỉnh bộ hẹn giờ sang bên trái hoặc phải để chọn thời gian hấp yêu cầu.

3. Bấm nút tóp hâm mà bạn đang hẹn giờ để xác nhận.

4. Lặp lại các bước 2 và 3 cho đến khi bạn đã hẹn giờ cho tất cả các tóp hâm bạn muốn sử dụng.

5. Sau đó, thời gian chuẩn bị lâu nhất và tóp hâm nhỏ nhất (1), thời gian nấu chín lâu nhất và tóp hâm lớn nhất (3).

6. Đặt tóp hâm có thời gian chuẩn bị lâu nhất lên đế hấp.

7. Bấm nút start/stop (khởi động/tắt).

→ Quay núm điều chỉnh bộ hẹn giờ sang bên phải để chọn thời gian chuẩn bị lâu nhất bắt đầu. Đèn vòng nhấp nháy chậm và bộ hẹn giờ đèn ngực thời gian hấp.

8. Sau một lúc, thiết bị phát ra tiếng bip và đèn của tóp hâm có thời gian chuẩn bị lâu nhất bắt đầu nhấp nháy để chỉ báo rằng bạn phải đặt tóp hâm tiếp theo.

9. Đặt tóp hâm có thời gian chuẩn bị lâu thứ hai lên trên tóp hâm đã có trong máy hấp và bấm nút tóp hâm đang nhấp nháy hoặc nút start/stop (khởi động/tắt).

10. Lặp lại cùng quy trình cho tóp hâm có thời gian chuẩn bị ngắn nhất lên trên tóp hâm.

11. Khi hết thời gian hấp, thiết bị phát ra tiếng bip và chuyển sang chế độ giữ ấm. Đèn báo giữ ấm và đèn vòng nhấp nháy chậm.

## 6 Vệ sinh và bảo quản (hình 9 & 10)

### Ghi chú

- Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc những chất lỏng mạnh như là axit hoặc bazơ để lau chùi thiết bị.
- Nếu bạn cần bắt đầu sôi trán raj của đồ, rút phích cắm của thiết bị và giảm lượng giảm.

### Chú ý

- Không làm sạch đế máy bằng máy rửa chén.
- Nếu lưỡi lọc được tháo ra, hãy giữ lưỡi lọc ngoài tầm với của trẻ em để tránh không để chúng nuốt phải.
- Không nhúng đế máy vào nước, hoặc rửa dưới vòi nước.

## Tẩy sạch cặn bám

Bạn phải tẩy sạch cặn bám trên thiết bị sau khi đã sử dụng thiết bị 15 giờ. Điều quan trọng là bạn phải tẩy sạch cặn bám thường xuyên cho máy hấp thức ăn để duy trì hiệu suất tối ưu và kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

1. Cho giấm trắng (8% axit axetic) vào ngán chua nước đèn mức tối đa.

2. Đặt khay hứng nước, tóp hâm và nắp lên máy hấp.

3. Xoay núm điều chỉnh thời gian hấp để đặt thời gian hấp 25 phút.

4. Để giảm lượng nước và trả sạch rá khỏi ngán chua nước. Súc rửa ngán chua nước bằng nước lạnh vài lần.

### Ghi chú

- Không sử dụng bất kỳ loại chất khử cặn nào khác.
- Lặp lại quá trình này nếu vẫn còn cặn bám trong ngán chua nước.

## 7 Lưu trữ

1. Đảm bảo rằng tất cả bộ phận đều sạch và khô trước khi bảo quản thiết bị (xem chương "Về sinh và bảo quản").

2. Đảm bảo rằng các nắp dưới có thể tháo rời được lắp vào các tóp hâm.

3. Đặt khay hứng nước lên đế.

4. Đặt tóp hâm (3) trên khay hứng nước. Đặt tóp hâm (2) trong tóp hâm (3). Đặt tóp hâm (1) trong tóp hâm (2).

5. Đặt tóp đậy súp trong tóp hâm (1).

6. Đặt tóp đậy súp hoặc trên tóp hâm (1).

7. Đảm bảo rằng dây điện nguồn, cuộn dây quanh cuộn trong chân đế.

## 8 Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần bí quyết hay thông tin hay gấp trực tiếp, vui lòng vào trang web của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips ở nước bạn (bạn có thể tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành toàn cầu). Nếu tại quốc gia của bạn chưa có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương mình.

## 简体中文

### 1 产品简介

欢迎购买并使用飞利浦产品！为了您能充分享受飞利浦提供的支持,请在www.philips.com/welcome上注册您的产品。

对于电蒸锅适用的食谱,请转到www.philips.com/kitchen

### 2 重要信息

使用产品之前,请仔细阅读本用户手册。请妥善保管用户手册以供日后参考。

#### 危险

• 切勿将底座浸入水中,也不要放在水龙头下冲洗。

#### 警告

• 在将产品连接电源之前,请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。

• 产品只能使用带接地线的插座。请务必确保插头牢固地插到电源插座上。

• 如果插头、电源线或产品本身受损,请勿使用本产品。

• 如果电源线损坏,为避免危险,必须由飞利浦、飞利浦授权的服务中心或类似的专职人员来更换。

• 肢体不健全、精神有障碍及缺乏相关经验和知识的人(包括儿童)必须在监护人的监督及指导下使用。

• 请照看好儿童,本产品不能用于玩耍。

• 不要让儿童接触到电源线。不要将电源线悬挂在放置产品的桌子或工作台的边缘上。

• 不要让电源线接触到高温的表面。

• 切勿蒸制冷冻的肉、禽类或海鲜。请务必在蒸制之前,为这些原料解冻。

- 切勿在没有水盘的情况下使用电蒸锅,否则热水会从产品中喷溅出来。
- 蒸架1、2和3以及汤碗只能与原装底座配合使用。

#### 注意

- 切勿使用由其它制造商生产的,或未经飞利浦特别推荐的任何附件或部件。如果使用此类附件或部件,您的保修将失效。
- 请勿使本产品的底座暴露于除电蒸锅以外的高温、热气、蒸汽或湿热热源。
- 也不要放置在正在使用或仍有余热的炉子或炊具上(或附近)。
- 在拔下本产品的电源之前,请始终确保已将其电源关闭。
- 清洁产品之前,必须先将电源插头拔掉,并待其冷却。
- 连同可拆卸底部一起使用蒸架1、2和3时,请务必确保底部凸边朝上,且底部锁定到位(可听到“咔哒”一声)。
- 蒸制过程中或取下锅盖时,务必注意电蒸锅中冒出来的热蒸汽。检查食物时,一定要使用手柄较长的厨具。
- 请务必小心地取下锅盖,并让其远离身体。让冷凝水从盖子流入到电蒸锅中,以避免烫伤。
- 搅动高温食物或从蒸架中取出食物时,始终应通过手柄握住蒸架。
- 在食物还热时,务必握住手柄拿起蒸架。
- 电蒸锅正在工作时,不要移动它。
- 电蒸锅正在工作时,不要在它的上方活动。
- 请勿触摸本产品的高温表面。处理本产品的高温部件时,请务必使用隔热手套。
- 切勿将本产品放在可能被蒸汽损坏的物体(例如墙壁和橱柜)附近或下方。
- 切勿在有易爆和/或可燃气体的环境中操作本产品。
- 本产品不能利用外部定时器或独立的遥控器系统操作。
- 水箱内有一个小滤网。如果拆下该滤网,则应放在儿童不能接触到的地方,以防止他们吞咽滤网。

#### 自动关闭

本产品具有自动关机功能。如果在插接产品后2分钟内,您没有按任何按钮,本产品会自动关闭。在达到设定的蒸制时间之后,本产品会自动关闭。

#### 防干烧保护

此电蒸锅具有防干烧保护功能。如果锅内无水或在使用过程中水被烧干的情况下启动本产品,则防干烧保护功能会自动关闭电蒸锅。再次使用之前,让电蒸锅冷却10分钟。

#### 电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

#### 回收

本产品采用可回收利用的高性能材料和组件制造而成。

如果产品上贴有带叉的轮式垃圾桶符号,则表示此产品符合欧盟指令2002/96/EC:

切勿将本产品与其它生活垃圾一起处理。请自行了解当地关于分类收集电子和电气产品的规定。正确弃置旧产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。

## 3 概述 (图 1)

① 钢盖把手	⑫ 电源线存储装置
② 蒸汽孔	⑬ 注水口
③ 盖子	⑭ 启动/停止和暂停按钮
④ 汤碗	⑮ 带光环的定时器调节旋钮
⑤ 大号蒸架 (3)	⑯ 蒸架按钮 (1、2、3)
⑥ 中号蒸架 (2)	⑰ “保温”指示灯
⑦ 小号蒸架 (1)	⑱ Turbo 灯
⑧ 风味增加器	⑲ 定时器指示
⑨ 水盘	⑳ 水箱无水指示灯
⑩ 带有水箱的底座	㉑ 可分离式底部
⑪ 控制面板	

## 4 首次使用之前

首次使用产品之前,请彻底清洗与食品接触的部件(见“清洁和保养”一章)。

用湿布擦拭水箱内部。

## 5 使用本产品

### 提示

- 将本产品放在稳固、水平且平坦的表面上。
- 将自来水加注到水箱的最大水位标示处。箱装满水时,电蒸锅可蒸制大约1小时。

### 注

- 插入产品电源插头前,请确保完全解开缠绕在底座卷轴上的电源线。
- 只能向水箱中注水。切勿向水箱中放入调味料、油或其他物质。
- 顶部蒸架中的食物通常需要比底部蒸架中的食物蒸煮久一些。
- 如果使用磨碎的香草和香料,应冲水洗去,以润湿风味增加器。这可防止磨碎的香草或香料从风味增加器的开口中流走。如有需要,可将干燥或新鲜的香草或香料放在风味增加器上,以便增加所蒸煮食物的额外风味。

## 食物蒸制表格 (图 2)

食物表格中提及的蒸制时间只是一个参考。具体蒸制时间可能因食物的大小、蒸架中食物的空间、碗中的食物量、食物的新鲜程度以及个人喜好而异。

如有需要,可将干燥或新鲜的香草或香料放在风味增加器上,以便增加所蒸煮食物的额外风味。

## 蒸制食物 (图 3、4 和 5)

将要蒸制的食物放在一个或多个蒸架和/或汤碗中。您可以使用蒸架来融化巧克力/黄油,以及煮饭。

## 蒸制鸡蛋 (图 6)

使用鸡蛋架可方便地蒸制鸡蛋。

### 注

- 在将鸡蛋放置在鸡蛋架上之前,请使用针头在鸡蛋底部弄一个小孔。
- 确保正确放置蒸架,使其不会晃动。

### 蒸架

您无需使用所有3个蒸架。

蒸架都有编号。您可以在蒸架的手柄上找到编号。顶部蒸架是蒸架3。中间的蒸架为2号,底部的蒸架为1号。

只能按下列顺序叠放蒸架:蒸架1、蒸架2、蒸架3。